

## Las Animas Elementary Rod Kelley Elementary

Las Animas and Rod Kelley both provide a dual immersion program within the school.



### Program Design:

Kinder through Fifth grade the students are taught implementing the 50/50 model.

- ◆ *Designated Spanish and English teachers.*
- ◆ *Standards based content in both languages.*
- ◆ *Student work cooperatively and learn to communicate effectively in the two languages in order to achieve academically.*



## South Valley Middle School

Students have three class periods in which they are taught Social Studies, Language Arts, and Writing or CORE.

- ◆ *Language Arts is taught in English*
- ◆ *Social Studies is taught in Spanish*
- ◆ *Writing is taught in both Spanish and English*
- ◆ *Novels and Literature are read in both Spanish and English.*

Science and Math are only taught in English



Admission to the program at Middle and High school are based on Spanish Language proficiency.



## Gilroy High School

Gilroy High School offers an excellent opportunity to Dual Immersion Students

Four Year Plan: (by grade offered)

- (9)DI Global Studies**
- (9)Spanish for Spanish Speakers 2**
- (9)DI Biology**
- (10)DI World History**
- (10) DI Biotech**
- (10)AP Spanish Language (Spanish 4)**
- (11)AP Spanish Lit. (Spanish 5)**



Gilroy Unified is proud to award the California State Seal of Bilingualism

Any student that completes the Dual Immersion program and has a 3.0 average G.P.A in English Language Arts Courses will be awarded the Seal of Bilingualism.

### Steps to Request Admission:

- ◆ Attend DI orientation
- ◆ Complete current GUSD Dual Immersion Application.
- ◆ Fill out Kinder Registration form indicating interest in DI
- ◆ Bring child to testing appointments

## Escuela Primaria Las Animas Escuela Primaria Rod Kelley

Las Animas y Rod Kelley ofrecen el programa de Doble Inmersión (DI).

### Diseño del Programa:

El programa es implementado de los grados Kínder a Quinto.

- ◆ *Maestros designados de Inglés o Español*
- ◆ *El plan de estudio es basado en las normas del estado de California.*
- ◆ *Los estudiantes cooperan y aprenden a comunicarse eficazmente para lograr éxito académico.*



## Escuela Secundaria South Valley

### Diseño del Programa:

En la secundaria tomaran Estudios Sociales, Lectura y Artes de la lengua.

- ◆ *Artes de la lengua ( Inglés)*
- ◆ *Estudios Sociales ( Español)*
- ◆ *Escritura ( Inglés y Español)*
- ◆ *Novelas y Literatura ( Inglés y Español)*

Las Ciencias y Matemáticas solamente se enseñan en Inglés.



Admisión al programa de DI en la Secundaria o la Preparatoria es determinada por su conocimiento académico del Español.

## Escuela Preparatoria Gilroy High School



La Preparatoria Gilroy ofrece una oportunidad excelente para los estudiantes.

Plan de Cuatro Anos: (por año escolar)

- (9)Civismo**
- (9)Español 2 (hispano hablantes)**
- (9)Biología**
- (10)Historia Universal**
- (10) Biotecnología**
- (10)AP Español 4 Lenguaje**
- (11) AP Literatura Español 5**



El Distrito Unificado de Gilroy adjudica el Emblema de Bilingüismo

Cualquier estudiante que termine los cursos de Doble Inmersión y obtiene un promedio de 3.0 en las clases de inglés recibirá el Emblema de Bilingüismo.

### Pasos Iniciales para Solicitar la Admisión:

- ◆ Asistencia a la orientación de DI.
- ◆ Llenar y entregar la forma de solicitud.
- ◆ Llenar la Forma de Inscripción indicando el interés en el programa de Doble Inmersión
- ◆ Llevar el niño/a la cita de examen

# About Dual Immersion

## What is Dual Immersion?

A program that develops bilingualism and biliteracy in English and a second language by integrating students of different language proficiencies.

### Program Goals

- ◆ **Academic Achievement in Spanish and English**
- ◆ **Dual Language Proficiency**
- ◆ **Cultural Awareness and Sensitivity**

### Benefits of Dual Language Programs

- ⇒ Language learning challenges cognitive development
- ⇒ Prepares students for diversity
- ⇒ Promotes critical and creative thinking
- ⇒ Increases job opportunities
- ⇒ Students fulfill language requirements for high school and university.

### 50:50 Model

- ◆ Both English and Spanish are used 50% of the time during the day.
- ◆ Classroom balance is achieved with a balance of English Learners and English proficient students. 1/3 Spanish-Speakers, 1/3 English-Speakers, and 1/3 bilingual.
- ◆ Students help each other speak, read, write & understand one another's language.

### Parent Involvement

Parent involvement is an important component for the program. With enrollment, parents agree to a minimum six-year commitment to the Program.

### Dual Immersion Sites

Las Animas Elementary  
6550 Cimino Street  
(669) 205-4500  
Principal: Silvia Reyes

Rod Kelley Elementary  
8755 Kern Ave.  
(669) 205-4700  
Principal: Maritza Salcido

South Valley Middle School  
3851 I.O.O.F Ave.  
(669) 205-5200  
Principal: Patricia Mondragón

Gilroy High School  
750 West Tenth Street  
(669) 205-5400  
Principal: Marco Sanchez



## Gilroy Unified School District

Dr. Deborah Flores  
Superintendent  
7810 Arroyo Circle  
Gilroy, Ca. 95020

Phone: 669-205-4000  
Fax: 408-842-1158  
Dual Immersion K-12 Program

Dual Immersion  
Program  
K-12

Programa de  
Doble Inmersión  
K-12

**GUSD Dual Immersion**  
*Iluminando el Futuro*

# Algo Sobre Doble Inmersión

## ¿Que es Doble Inmersión?

Es un programa que desarrolla el ser bilingüe en inglés y en un segundo idioma, a través de integrar a estudiantes de diferentes niveles de dominio del idioma.

### Las Metas del Programa

- ◆ **Tener aprovechamiento académico en inglés y en español**
- ◆ **Dominio en ambos idiomas**
- ◆ **Conocimiento y Sensibilidad hacia la Cultura**

### Los Beneficios del Programa

- ⇒ El desarrollo cognitivo de los retos del aprendizaje de otro idioma
- ⇒ Prepara a los estudiantes par la diversidad
- ⇒ Promueve el pensamiento critico y creativo
- ⇒ Incrementa las oportunidades de trabajo
- ⇒ Los estudiantes alcanzan los requisitos de tener otro idioma para la preparatoria y la universidad.

### Modelo 50:50

- ◆ Durante el día se usa un 50% del tiempo tanto en inglés y como es español.
- ◆ El balance en el salón se alcanza con 1/3 de estudiantes que hablan español, 1/3 de estudiantes que hablan ingles y 1/3 que son bilingües.
- ◆ Los estudiantes se ayudan uno al otro hablar, leer, escribir y entender los dos idiomas.

### La Participación de los Padres

Es un punto clave en el componente del programa. Una vez inscritos los estudiantes, los padres están de acuerdo en comprometerse en el apoyo hacia sus hijos.